

MAN TGX 18.500 XXL Lion Pro Edition

EN

The MAN TGX XXL has been acclaimed by the commercial and industrial vehicle sector for both its stylishness and also for its "character", which provides a combination of driving comfort, reliability and profitability. An aerodynamic profile reduces fuel consumption and optimizes vehicle efficiency. The XXL cabin features maximum on-board comfort and has been designed to be an integral feature of long-haul international transport activities. The range of engines available was developed to minimize consumption, reduce running costs and guarantee a longer operating life. An additional step forward was taken by MAN with the introduction of the new line of reliable 6-cylinder D38 diesel engines, which delivered up to 640 HP and released a maximum torque of 3,000 Nm, improving the engine's performance in all weather conditions.

FR

Le MAN TGX XXL a été apprécié et reconnu sur le marché des véhicules commerciaux et industriels pour son style et son « caractère » reconnaissables, alliant confort de conduite, fiabilité et rentabilité. Un profil aérodynamique précis réduit la consommation de carburant et optimise l'efficacité du véhicule. La cabine XXL, qui offre un confort maximal à bord, a été conçue pour être une solution optimale pour les opérations de transport international long-courrier. La gamme de moteurs disponibles a été développée pour minimiser la consommation, réduire les coûts d'exploitation et garantir une plus longue durée de vie. MAN a franchi une nouvelle étape avec l'introduction de la nouvelle gamme de moteurs diesel 6 cylindres D38 fiables, qui développent jusqu'à 640 ch et un couple maximum de 3 000 Nm, amplifiant ainsi les performances du tracteur dans toutes les conditions de travail et d'utilisation.

IT

Il MAN TGX XXL è stato apprezzato e riconosciuto dal mercato del veicolo commerciale ed industriale per il suo stile riconoscibile e per il suo "carattere" in grado di coniugare comfort di guida, affidabilità e redditività. Un accurato profilo aerodinamico riduce il consumo di carburante ed ottimizza l'efficienza del veicolo. La cabina XXL presenta il massimo confort di bordo ed è una stata progettata per essere una soluzione ottimale per le attività di trasporto internazionale di lungo raggio. La gamma di motorizzazioni disponibili venne sviluppata per minimizzare il consumo, ridurre i costi d'esercizio e garantire una maggiore durata operativa. Un ulteriore passo in avanti è stato realizzato da MAN con l'introduzione della nuova linea di affidabili motori diesel D38 a 6 cilindri, che erogano sino a 640 CV e rilasciano una coppia massima di 3.000 Nm, amplificando le performance della motrice in ogni condizione di lavoro e di impiego.

ES

El MAN TGX XXL se reconoce en el mercado de los vehículos comerciales e industriales por su estilo y su carácter capaz de aunar confort de conducción, fiabilidad y rentabilidad. Un perfil aerodinámico preciso reduce el consumo de combustible y optimiza la eficiencia del vehículo. La cabina XXL presenta el máximo confort a bordo y es la solución óptima para las actividades de transporte internacionales de largo radio. La gama de motorizaciones disponibles ha sido desarrollada para minimizar el consumo, reducir los costes de ejercicio y garantizar una mayor duración operativa. MAN ha dado un paso más con la introducción de la nueva línea de fiables motores diésel D38 de 6 cilindros, que desarrollan hasta 640 CV y liberan un par máximo de 3.000 Nm, amplificando el rendimiento del tractor en todas las condiciones de trabajo y funcionamiento.

DE

Der MAN TGX XXL wurde auf dem Markt der Gewerbe- und Industriefahrzeuge wegen seines erkennbaren Stils und seines „Charakters“, der Fahrkomfort, Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit in sich vereinte, geschätzt. Das aerodynamische Profil reduziert den Kraftstoffverbrauch und optimiert die Leistung des Fahrzeugs. Das XXL-Fahrerhaus bietet maximalen Komfort und wurde als optimale Lösung für den internationalen Ferntransport entworfen. Die Reihe der erhältlichen Motoren wurde im Hinblick auf Minimierung des Kraftstoffverbrauchs, Senkung der Betriebskosten und längere Nutzdauer entwickelt. Einen weiteren Schritt nach vorne machte MAN mit der Einführung der neuen Baureihe D38 – zuverlässige 6-Zylinder-Dieselmotoren mit einer Leistung von bis zu 640 PS und maximalem Drehmoment von 3.000 Nm, um die Leistung der Sattelzugmaschine unter allen Arbeits- und Einsatzbedingungen zu erhöhen.

RU

MAN TGX XXL хорошо известен и признан на рынке грузовой промышленной и коммерческой техники, выделяясь своим уникальным стилем и характером, способностью соединить в себе комфорт для водителя, надёжность и быструю окупаемость. Точный аэродинамический профиль снижает расход топлива и оптимизирует эффективность грузового автомобиля. Кабина тягача XXL оснащена максимальным комфортом для водителя и была разработана как оптимальное решение для работы в сфере международных перевозок на дальние расстояния. Ассортимент предлагаемых двигателей разработан для минимизации расходов, снижения эксплуатационных затрат и гарантирования более продолжительного срока эксплуатации. Еще один шаг вперед был сделан компанией MAN с выпуском новой линейки надежных 6-цилиндровых дизельных двигателей D38, которые развивают мощность до 640 л.с. и выдают максимальный крутящий момент 3 000 Нм, усиливая производительность тягача в любых условиях работы и эксплуатации.



- EN** WARNING: Model for adult modellers age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 and et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

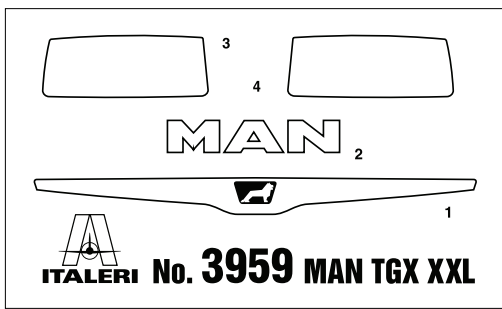
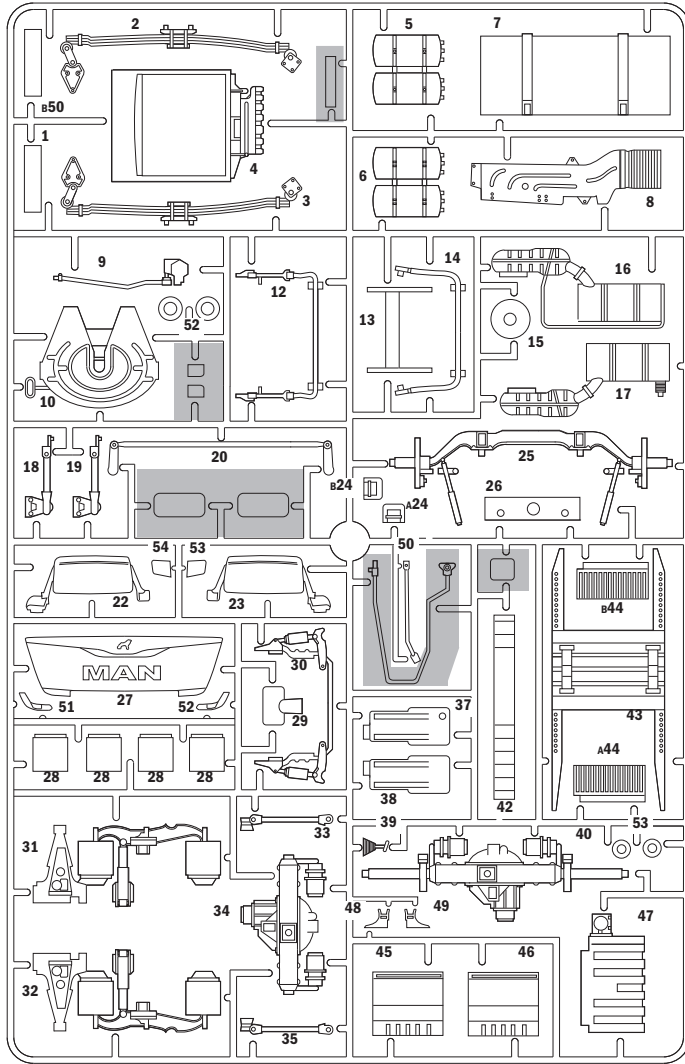
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un canif ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ES ATENCION - Consejos útiles!

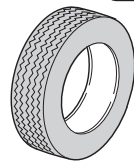
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SÓLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - важные!

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТСОЕДИНИТЬ РАСПЕЧАТАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНАДИРОВЫЙ НОЖ ИЛИ ПАРУ НОЖИЦ, СНЯТЬ НЕРОВНОСТИ С ПОМОЩЬЮ ТОНКОГО ЛЕЗВИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ. НЕ ОТСОЕДИНЯТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЕЛИ. УДАЛИТЬ ИЗ СПИСКА ТОЛЬКО ТО, СОБРАННУЮ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕКРИВАЯ ЕЕ. ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СКЛЕИВАНИЯ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕИ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПЕНОПЛАСТА. БУКВЫ (А - В - С...) НА ПРОНУМЕРОВАННЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ ЛИСТ, ГДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕКРИВАННЫЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ.

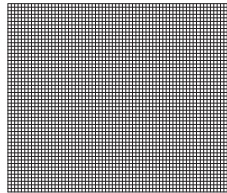


**AC
CHROMED
ADHESIVE**



x7

NET



A



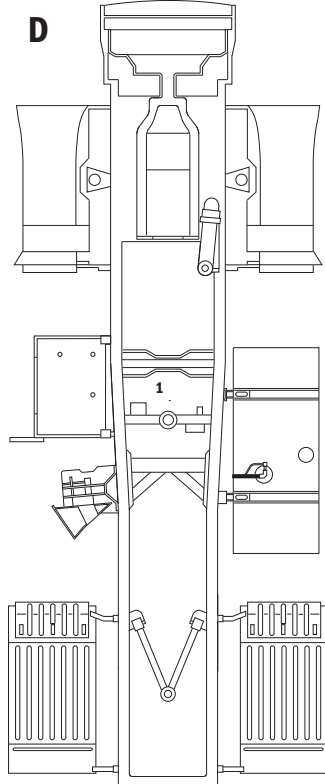
Separare
Cut
Retirer
Entfernen



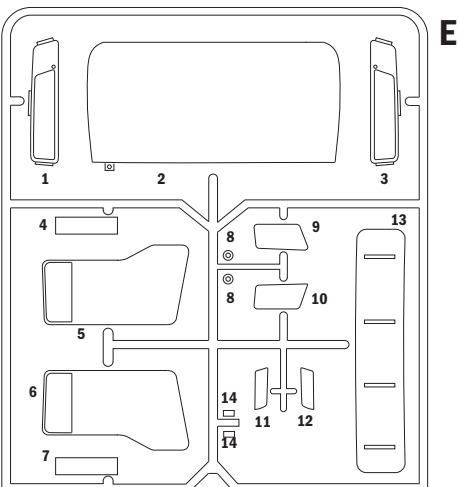
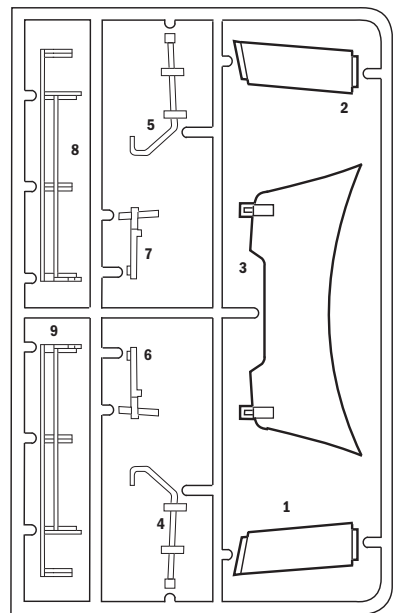
Aprire i fori
Drill holes
Ouvrir les trous
Die Locher Aushoren

Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Telle werden nicht verwenden

D



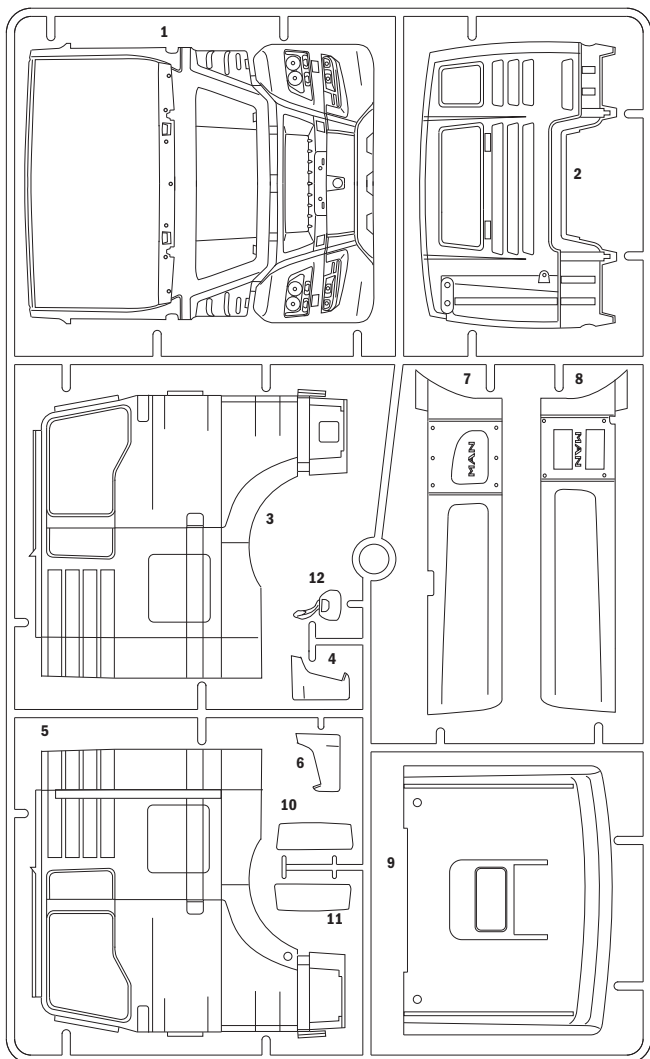
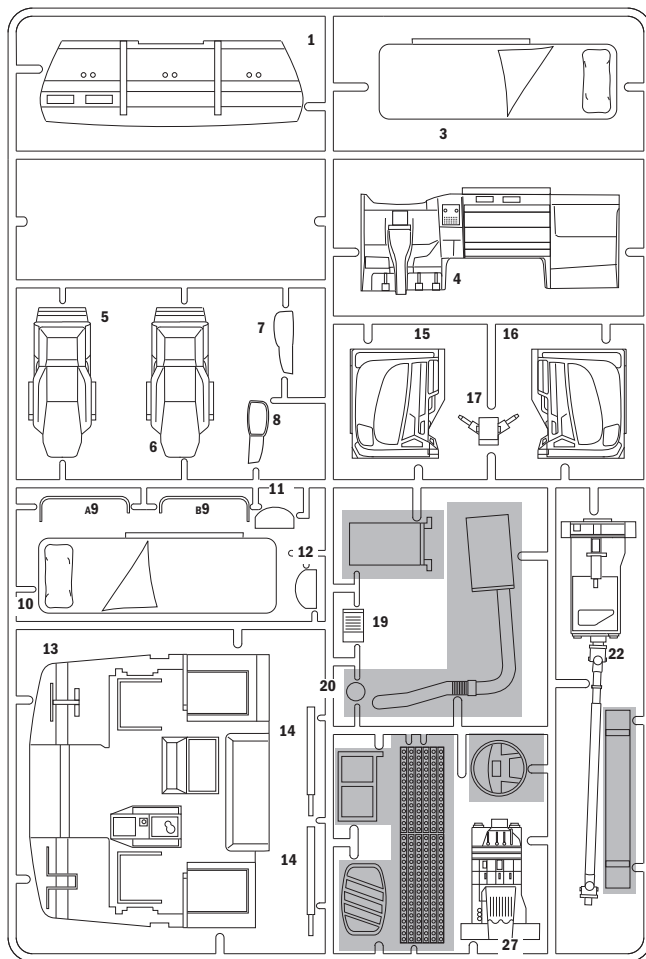
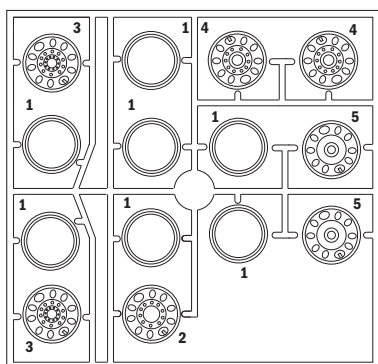
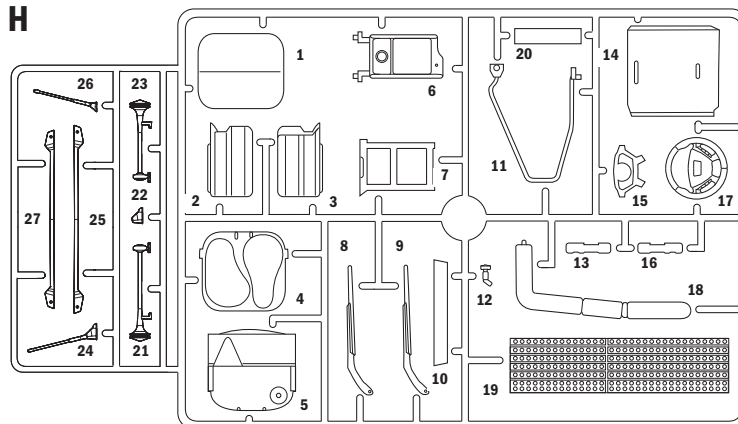
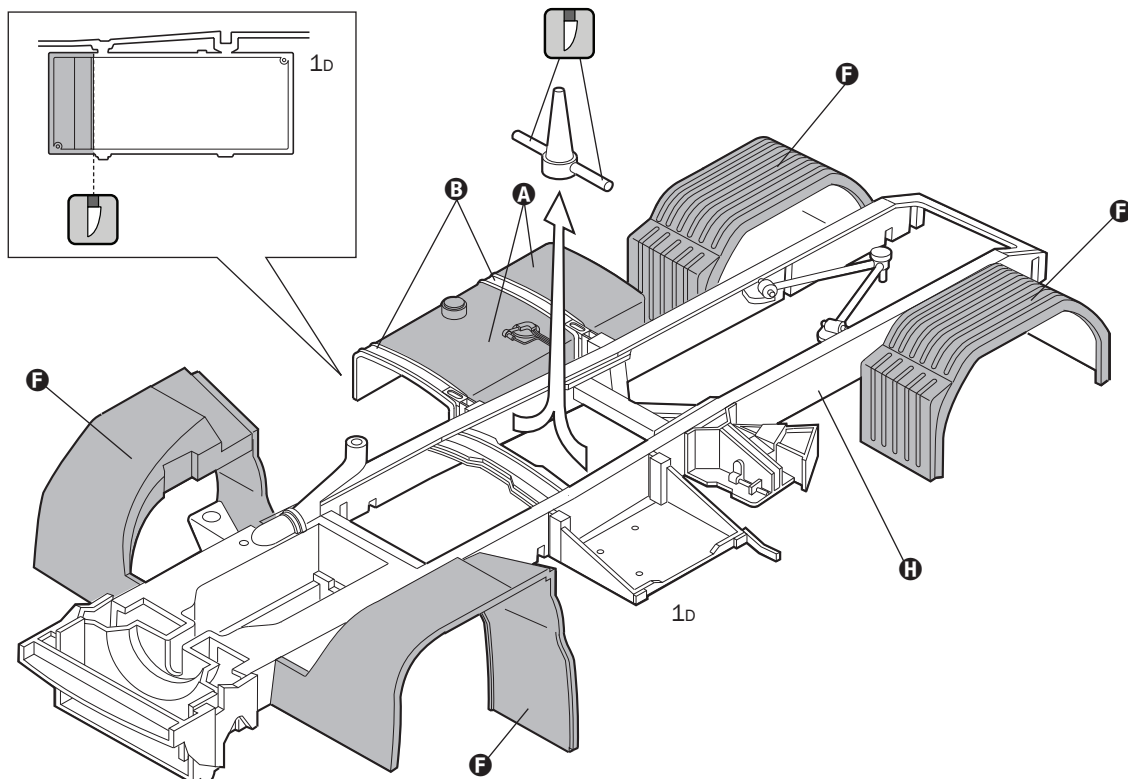
F



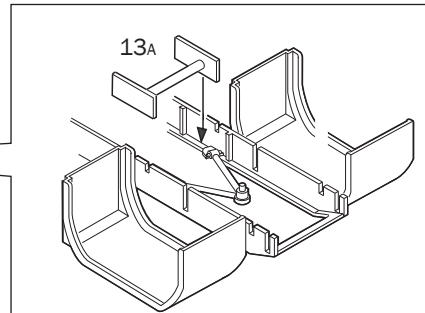
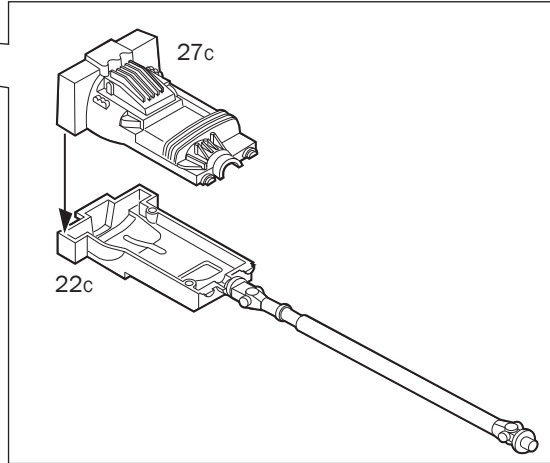
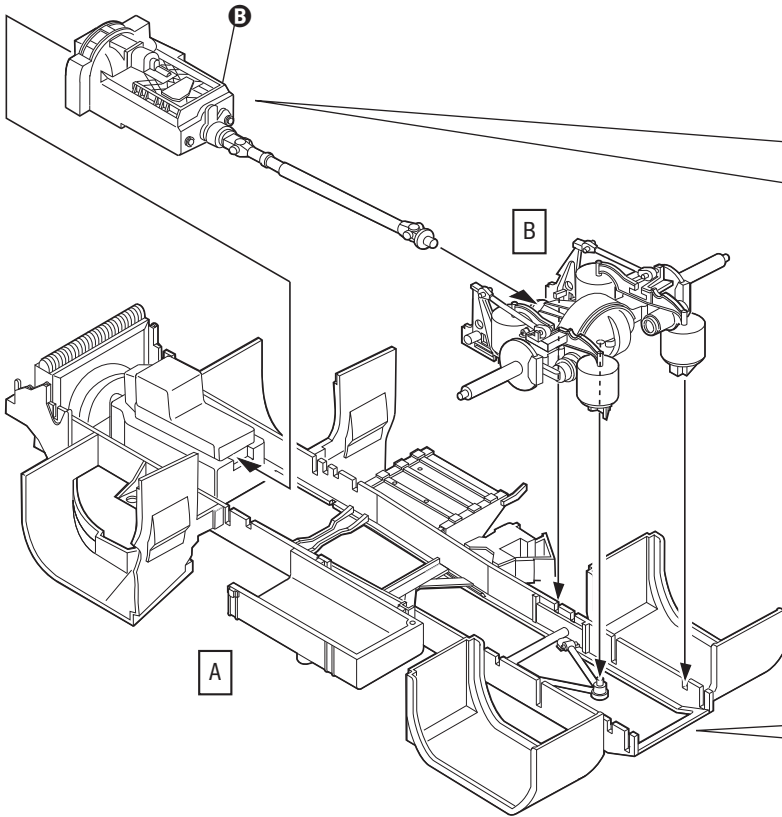
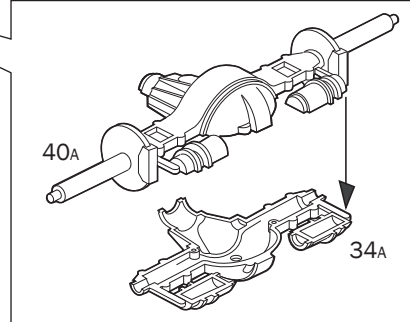
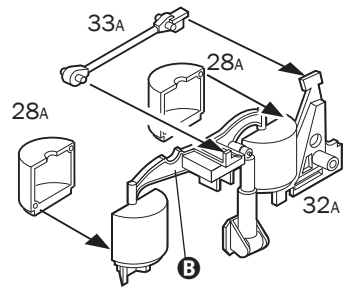
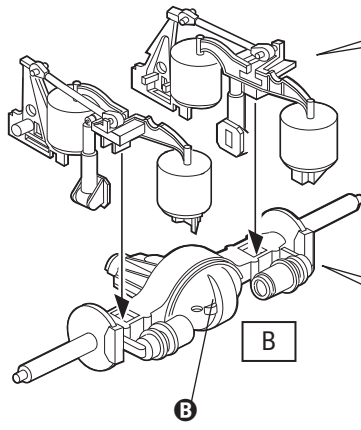
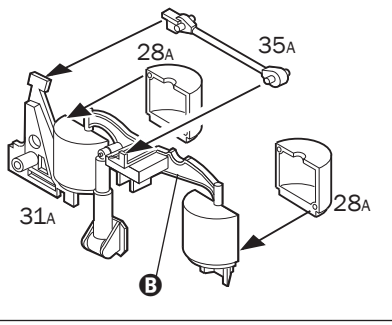
E

SUGGESTED COLORS

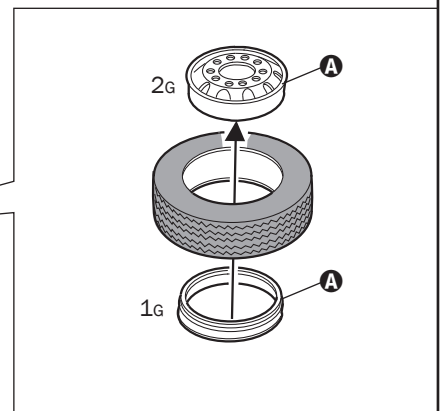
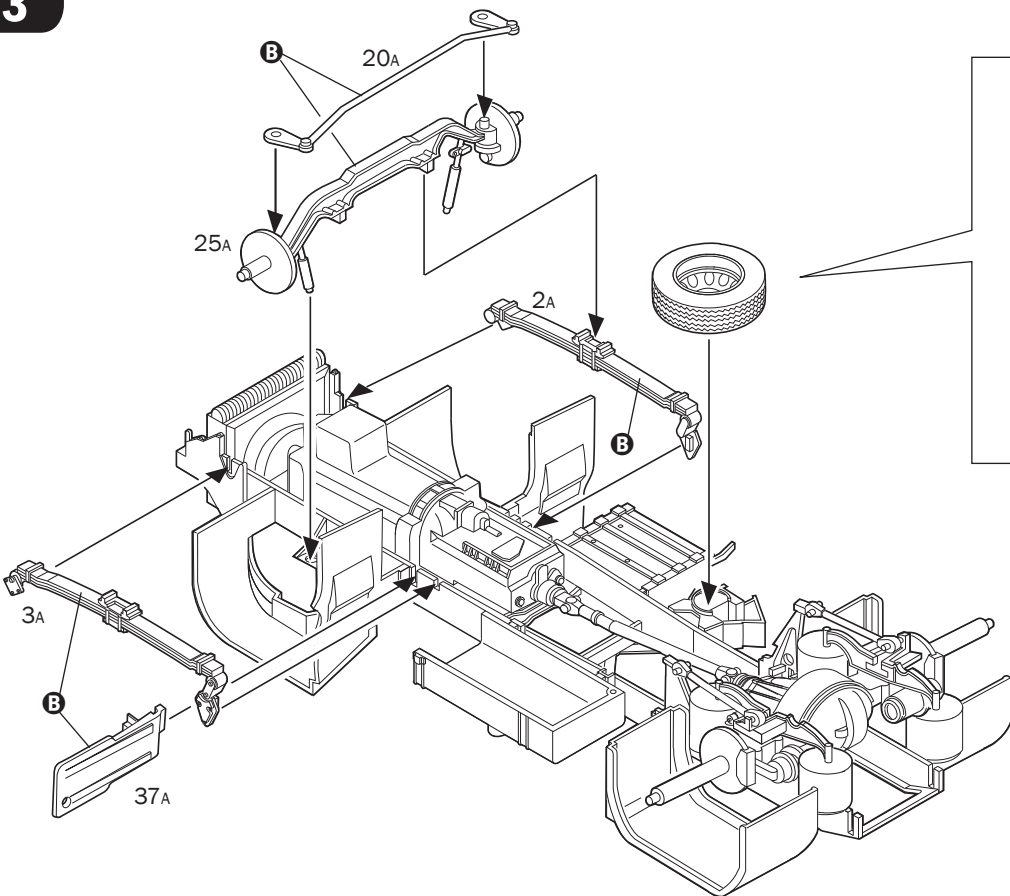
A METAL GLOSS SILVER FS. 17178 ITALERI ACRYLPAINT - 4678AP	B FLAT BLACK FS. 37038 ITALERI ACRYLPAINT - 4768AP	C GLOSS RED FS. 11302 ITALERI ACRYLPAINT - 4605AP	D GLOSS ORANGE FS. 12197 ITALERI ACRYLPAINT - 4682AP
E GLOSS WHITE FS. 17875 ITALERI ACRYLPAINT - 4696AP	F FLAT GUNSHIP GRAY FS. 36118 ITALERI ACRYLPAINT - 4752AP	G GLOSS FRENCH BLUE FS. 15180 ITALERI ACRYLPAINT - 4659AP	H GLOSS BLACK FS. 17038 ITALERI ACRYLPAINT - 4695AP

B**C****G****H****1****A**

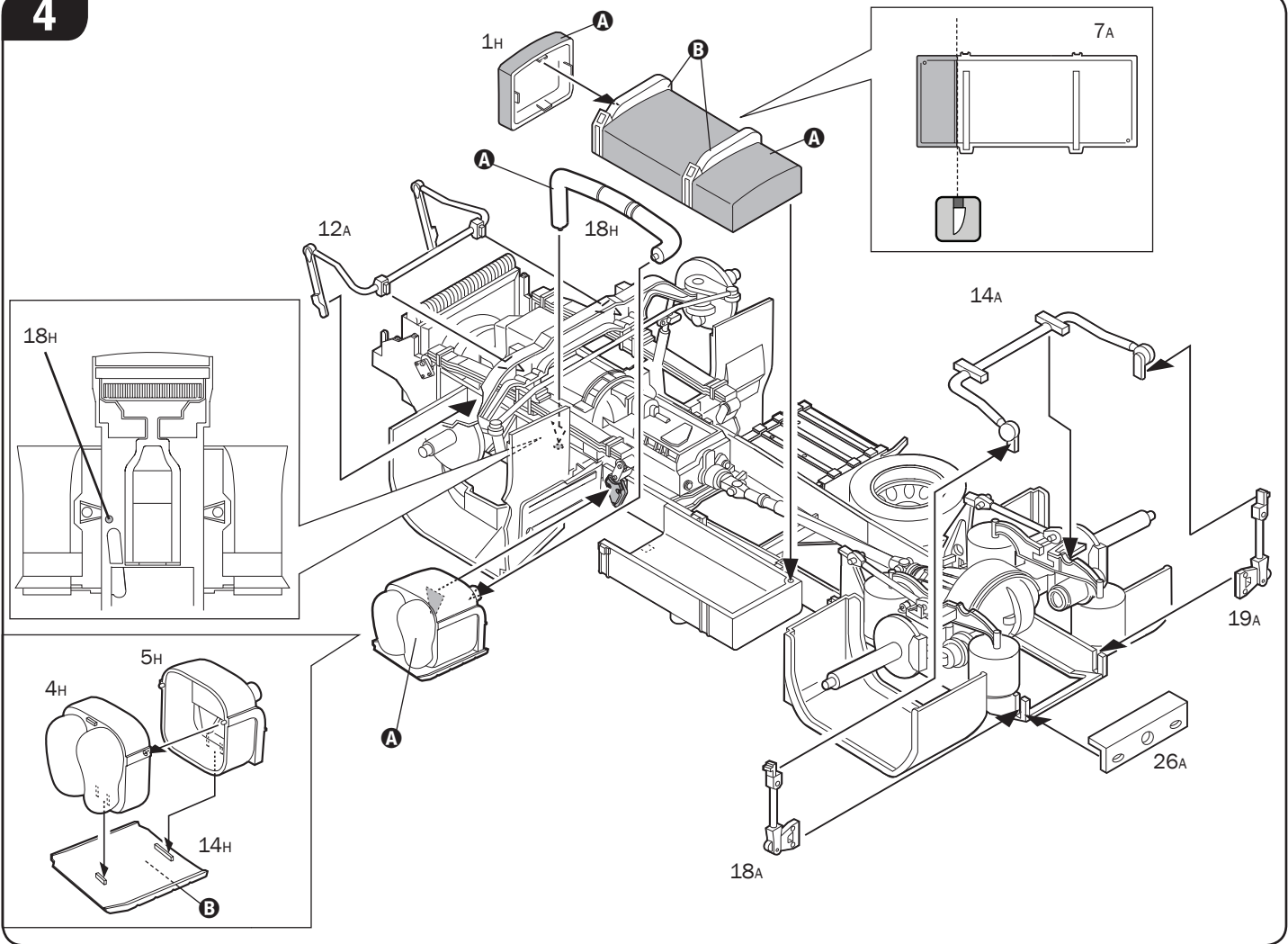
2



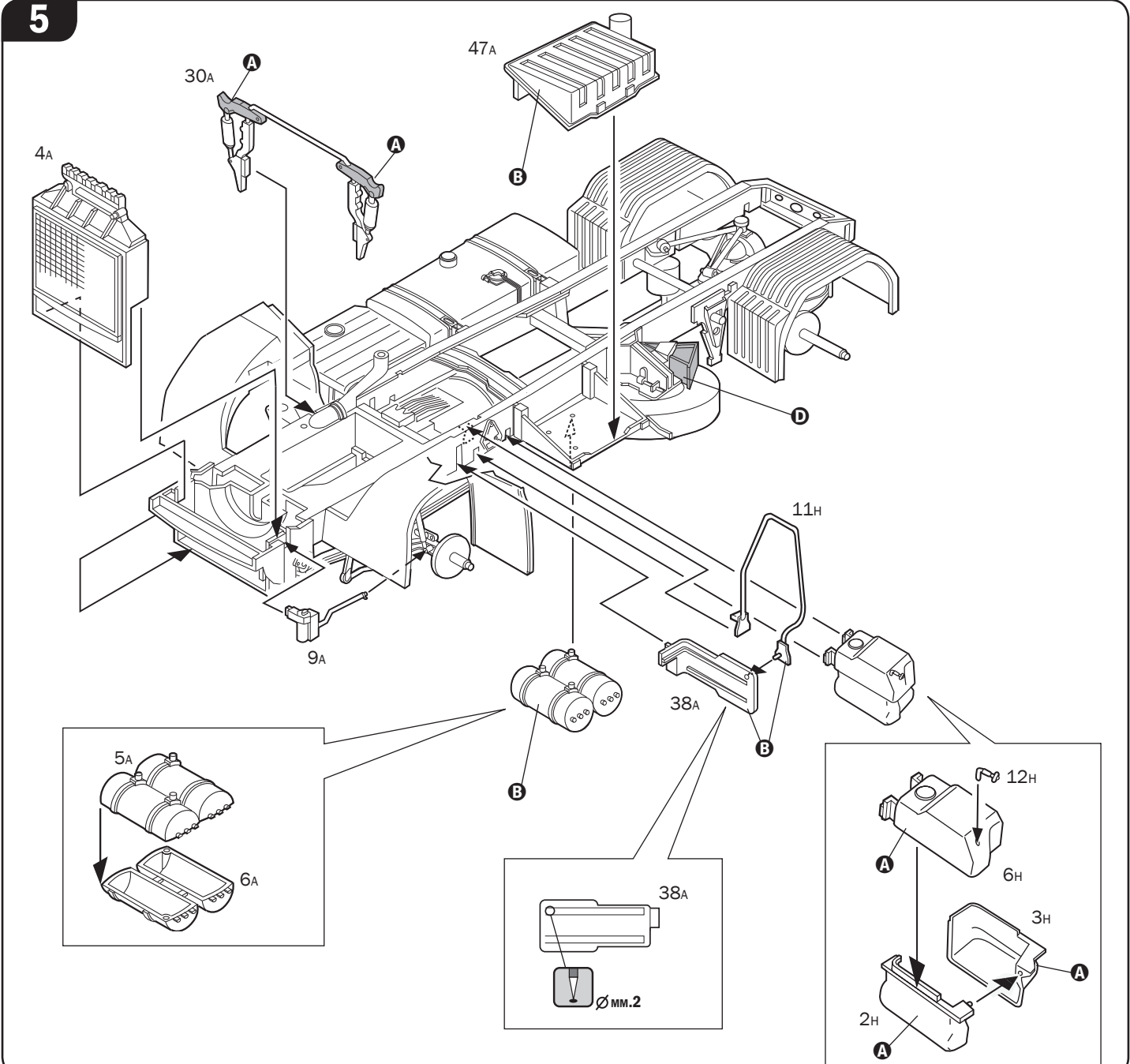
3



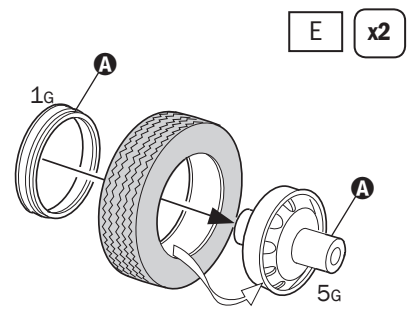
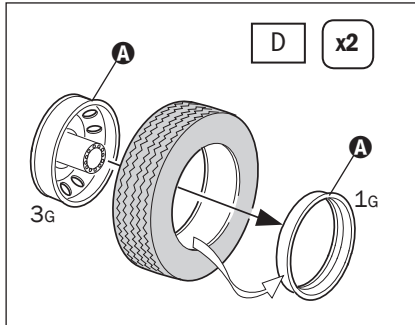
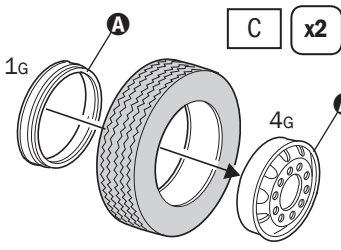
4



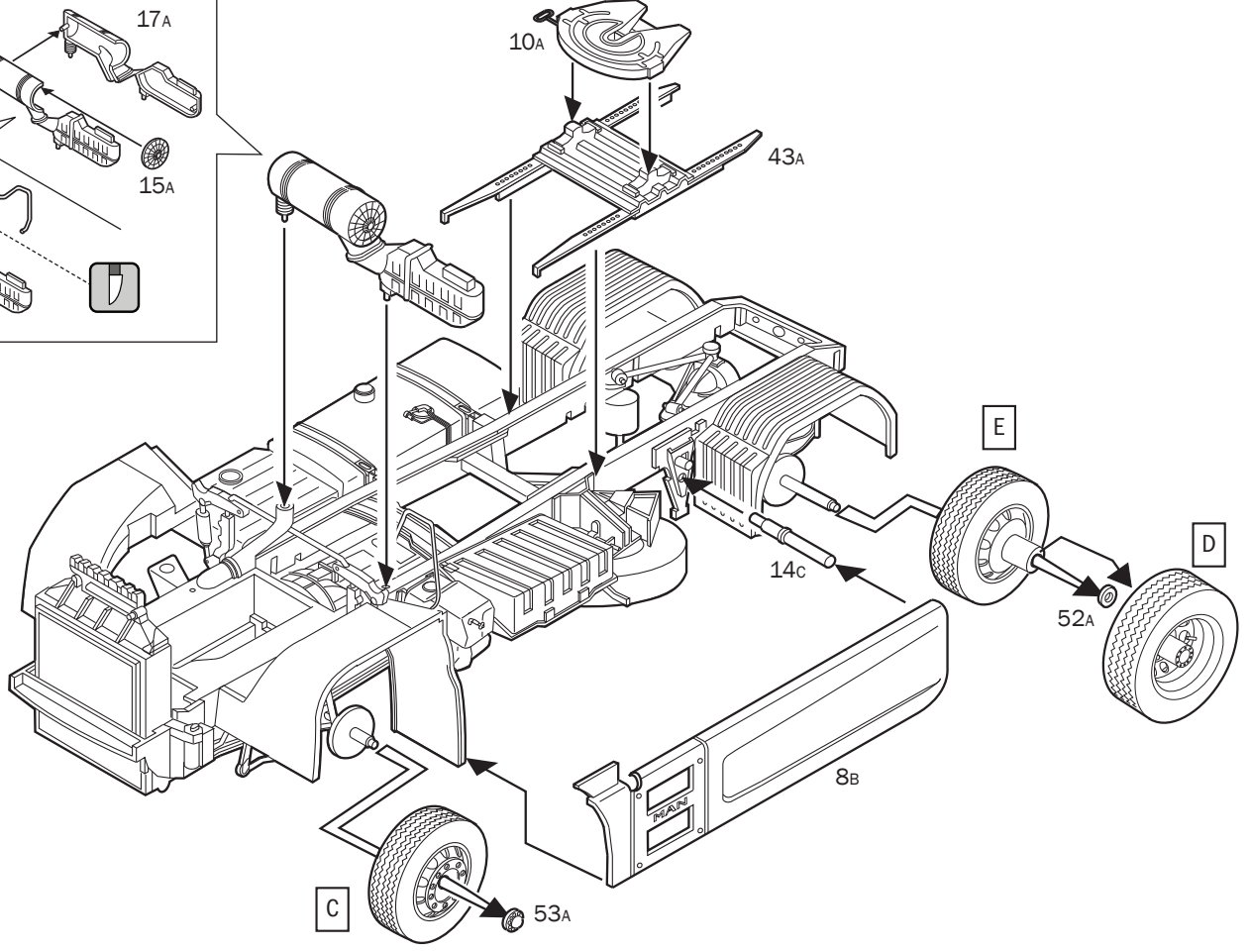
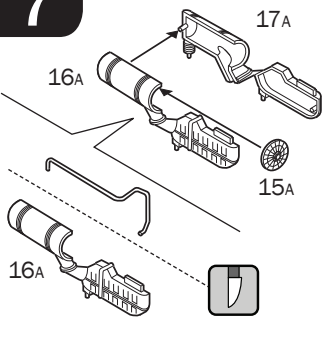
5



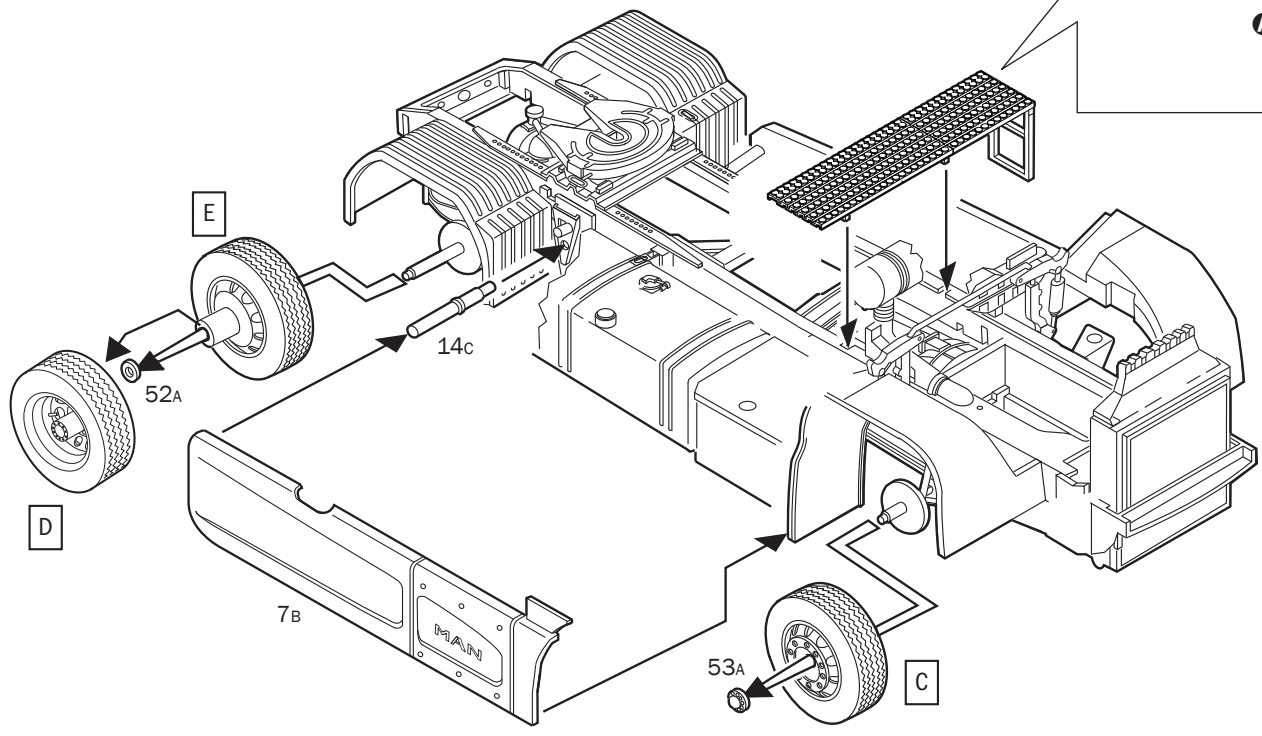
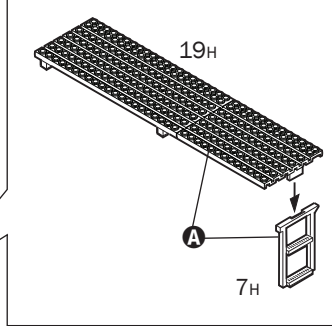
6



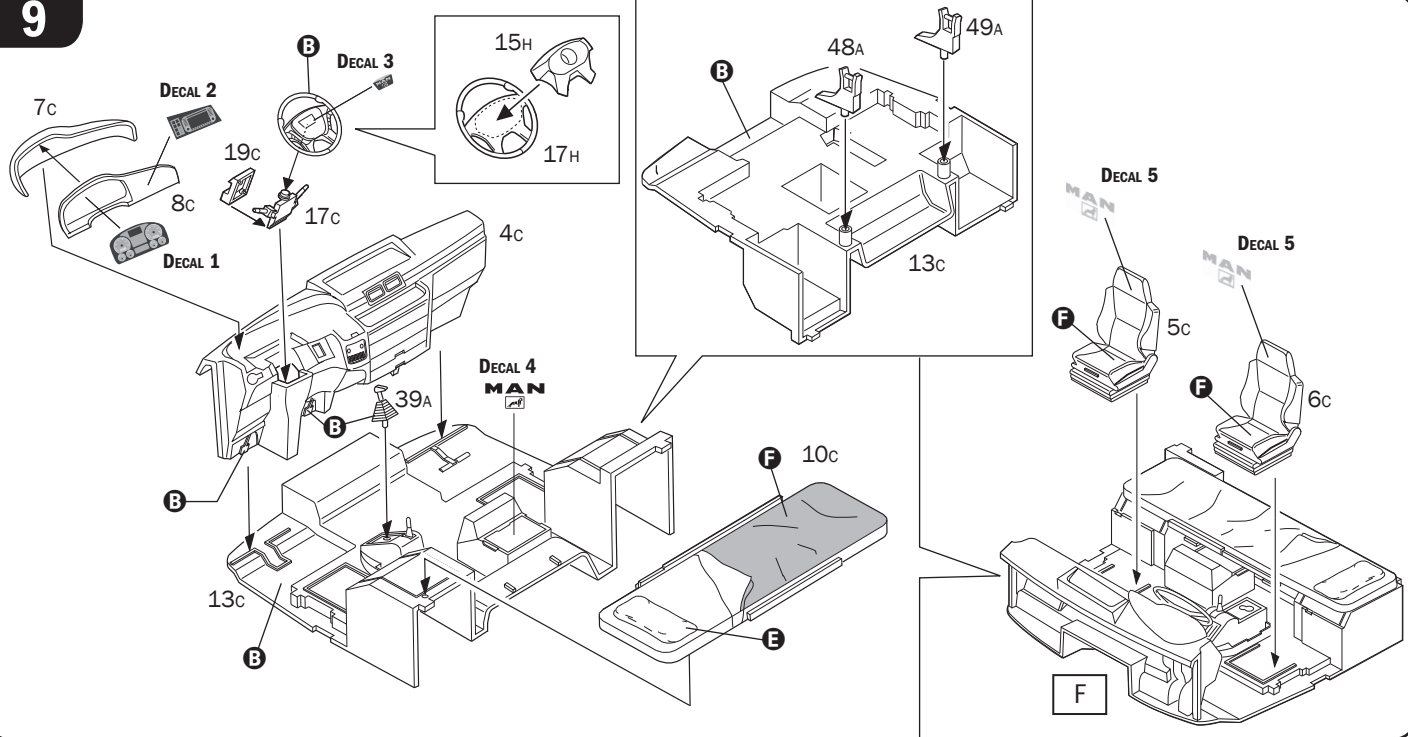
7



8

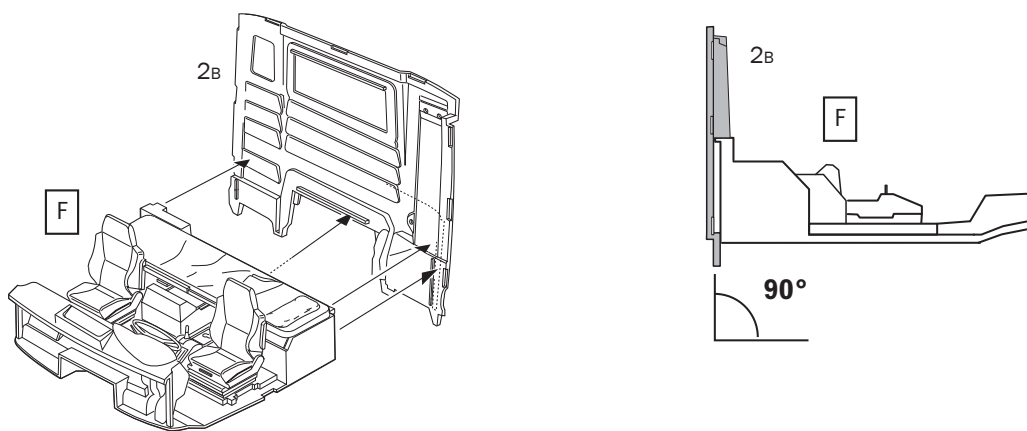


9



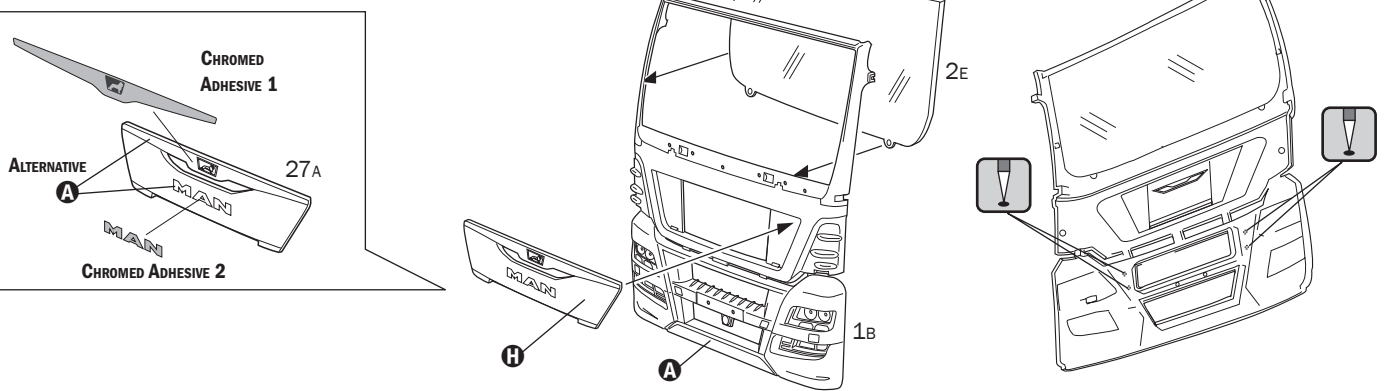
10

G



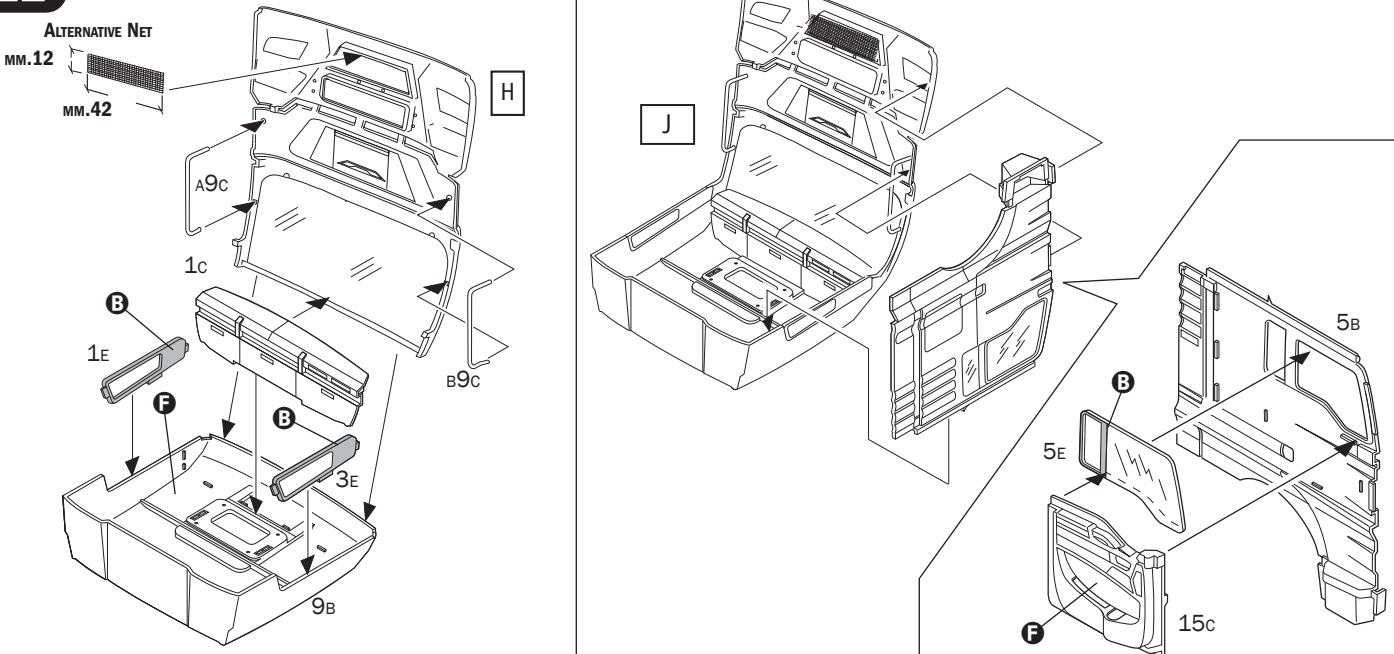
11

H

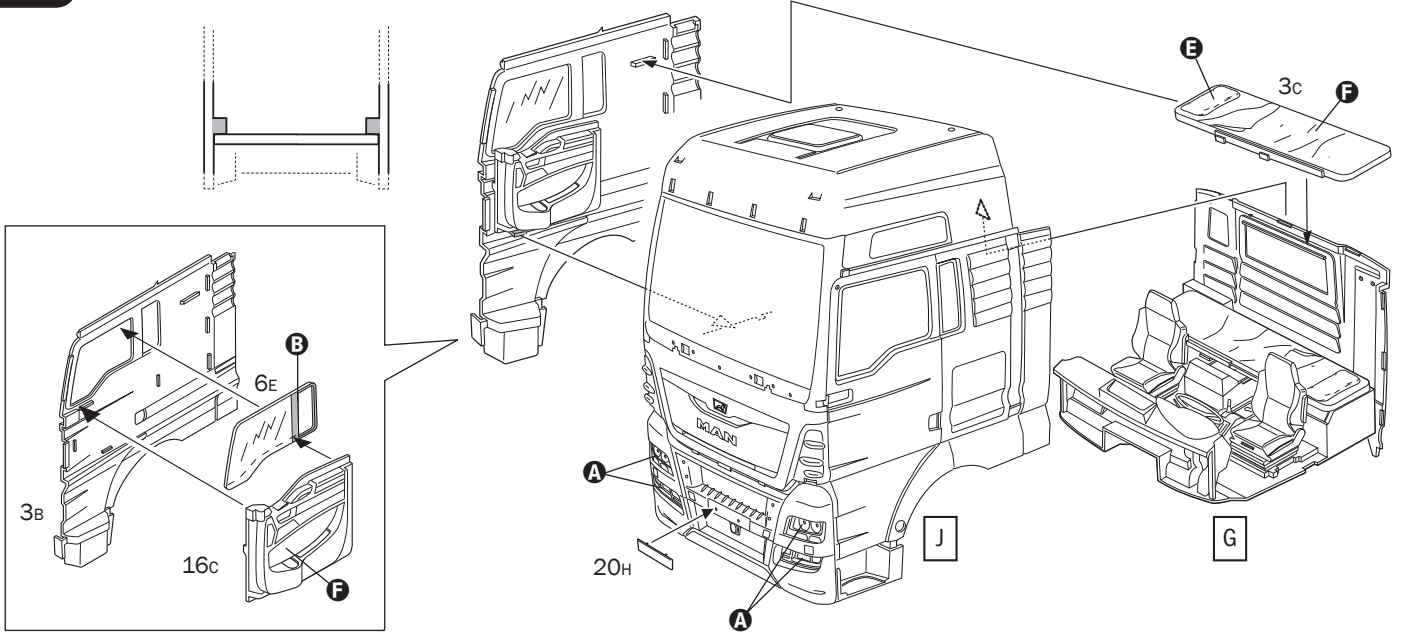


12

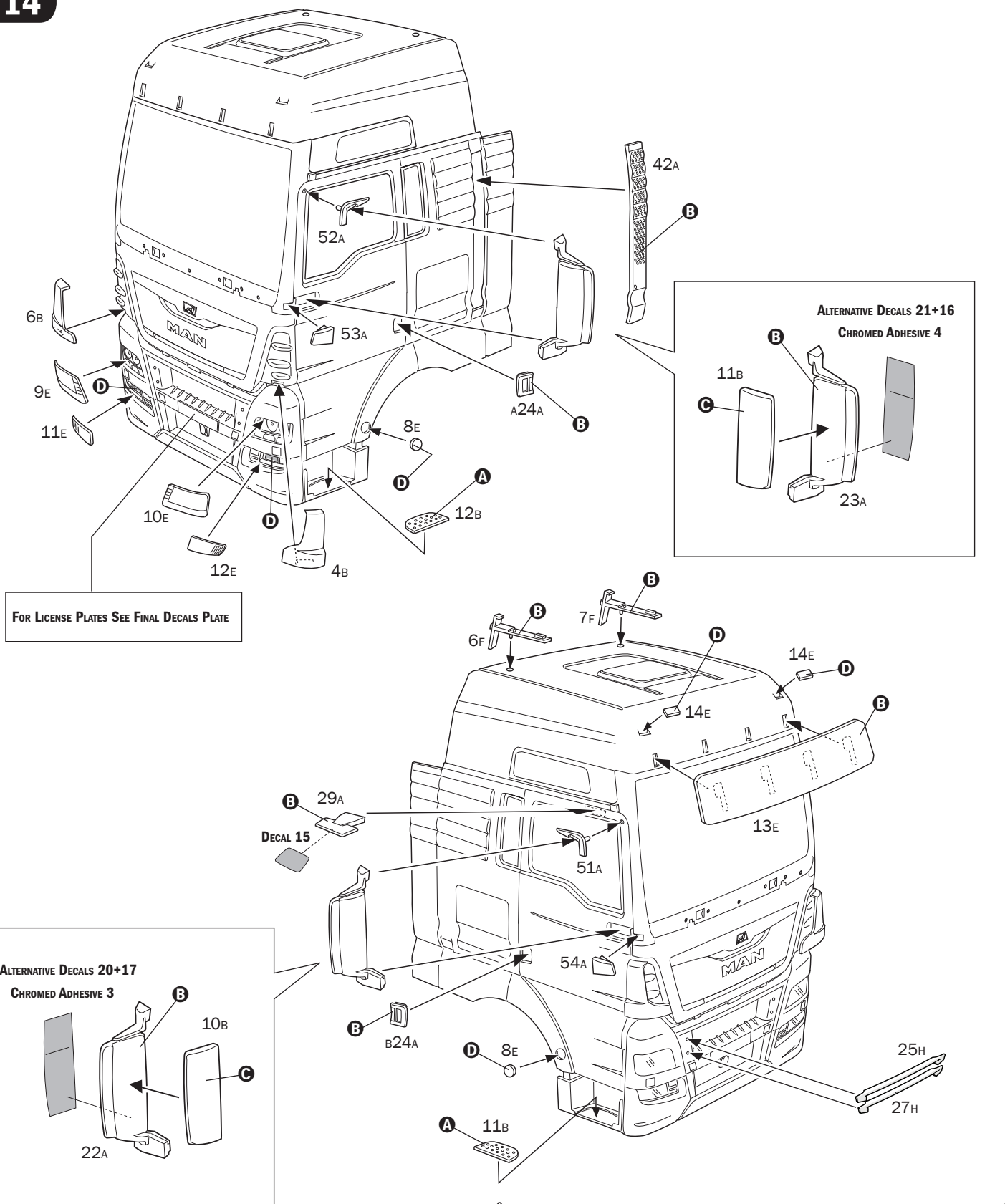
ALTERNATIVE NET
MM.12
MM.42

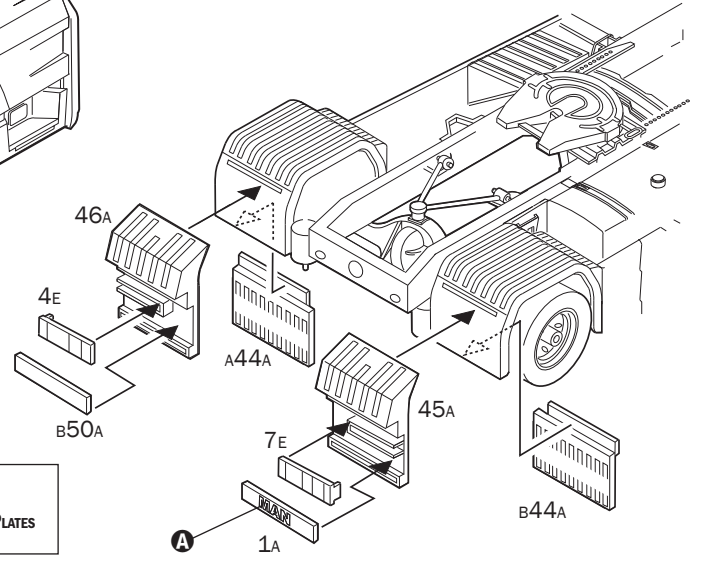
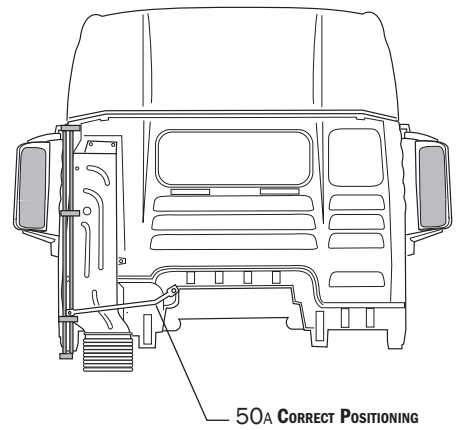
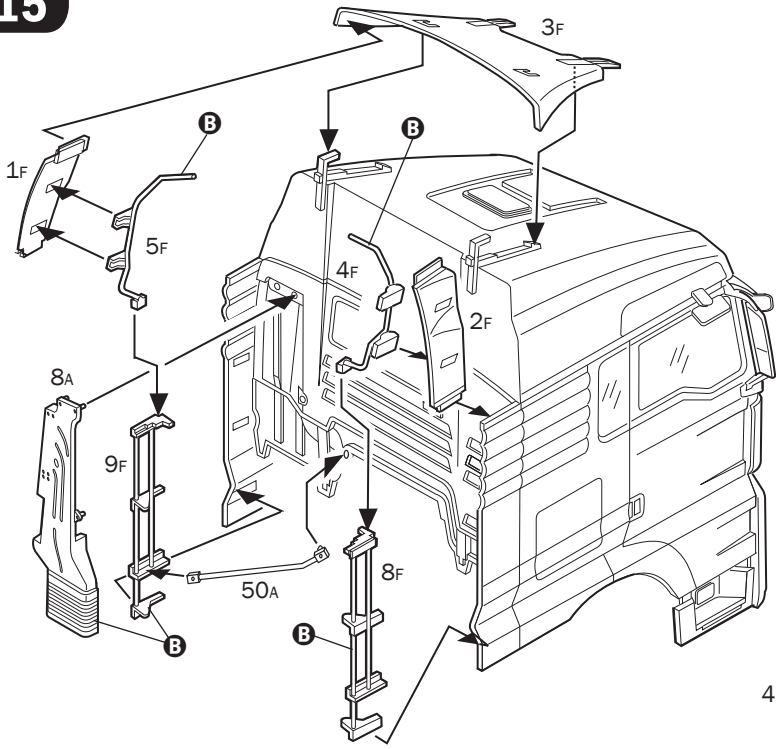


13

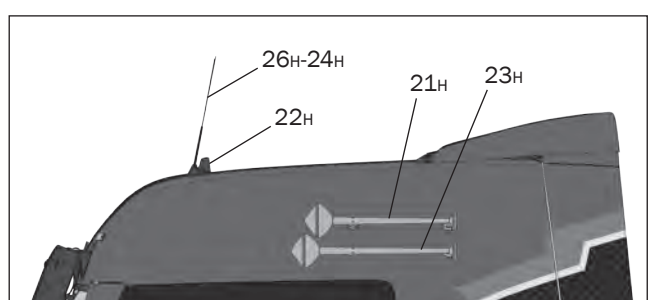
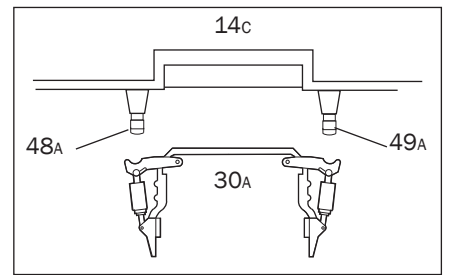
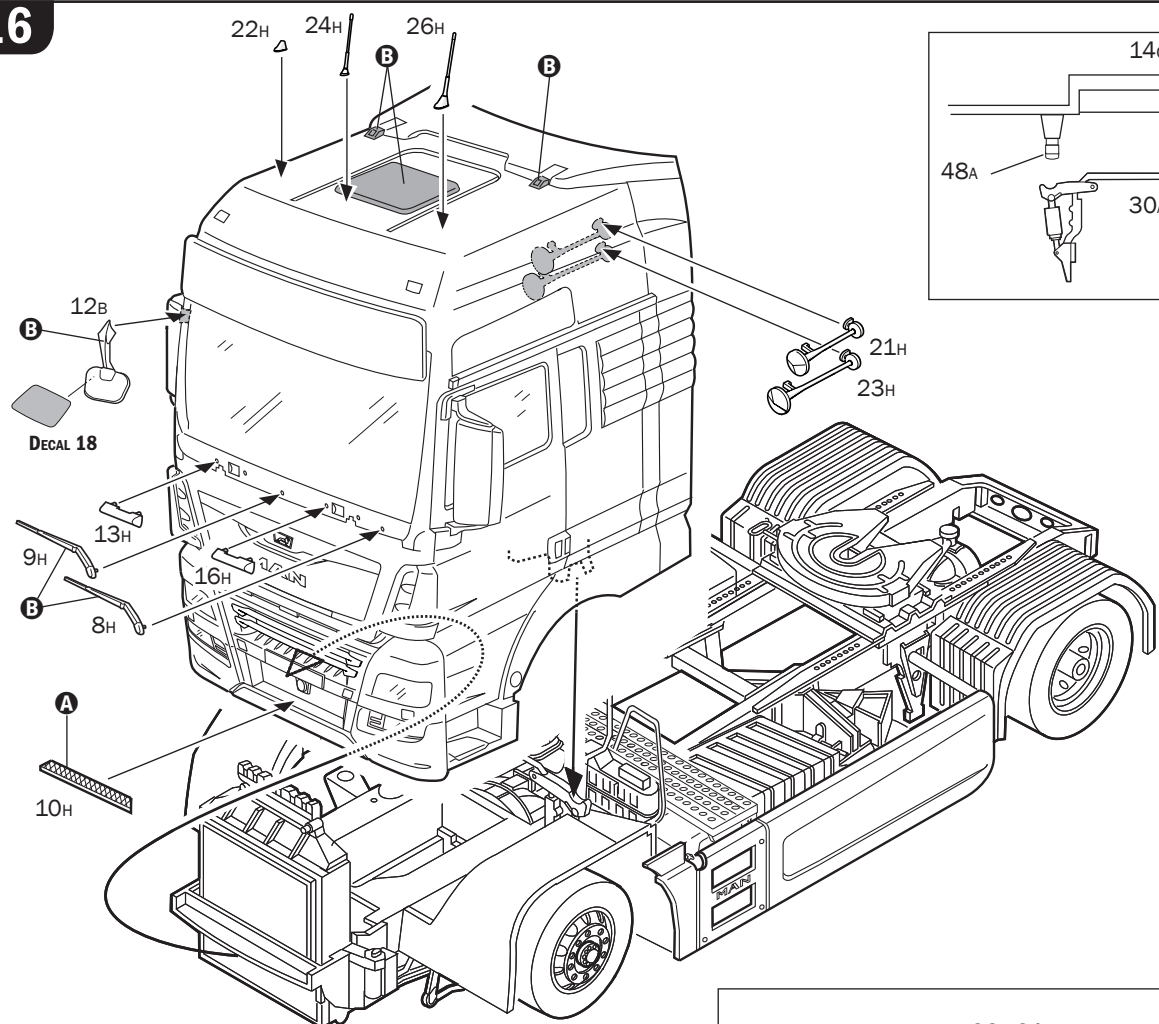


14





FOR LICENSE PLATES AND COLORS
OF REAR LIGHTS SEE FINAL DECALS PLATES



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decal: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Hartung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

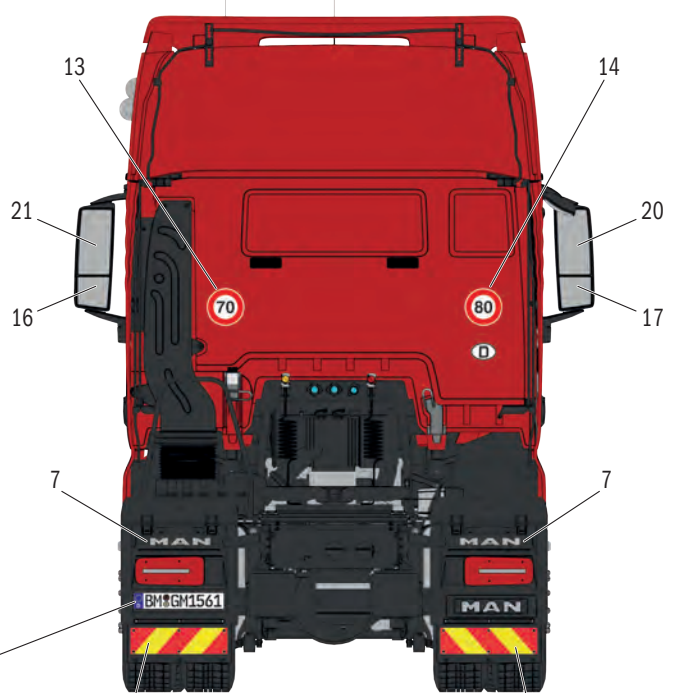
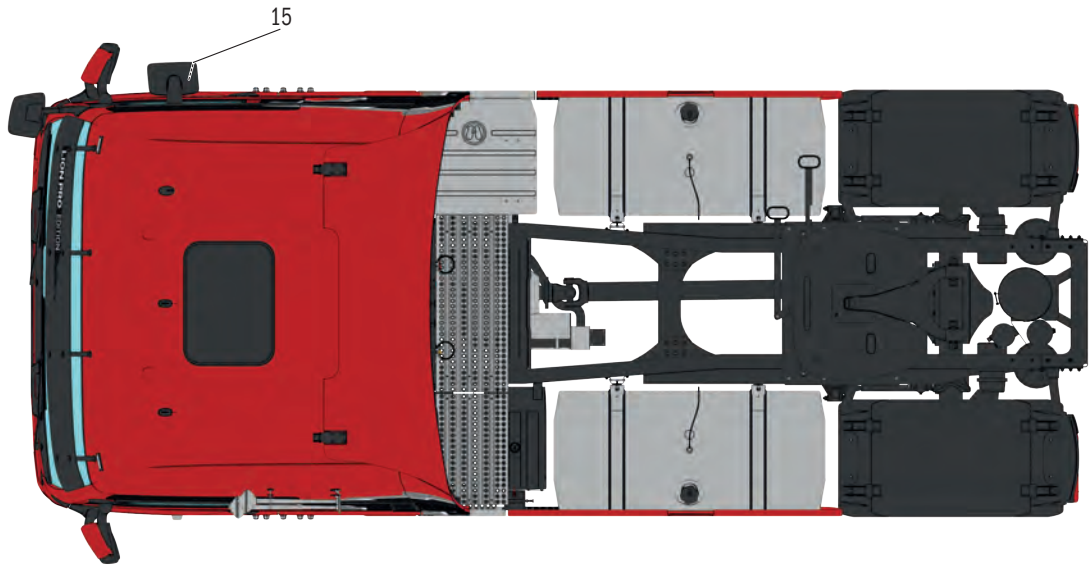
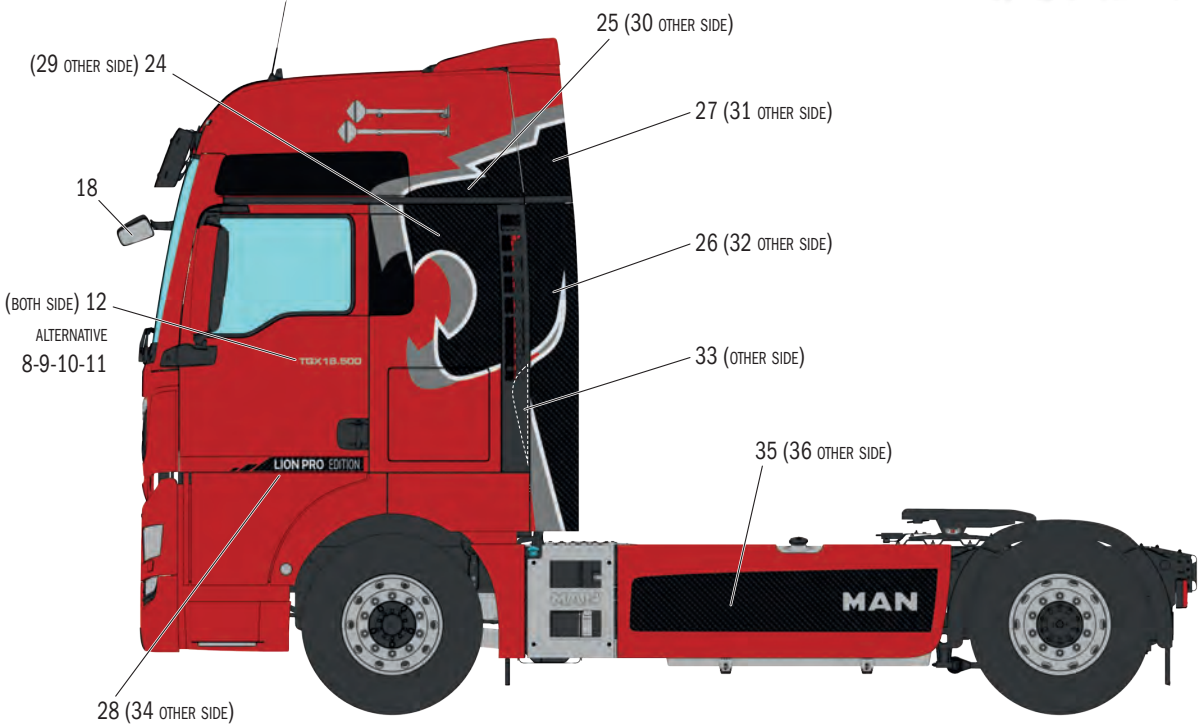
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

字力一使用法: 印刷後、材料を水に浸す必要があります。各貼る箇所は20分ほど浸して、引き上げます。マークをモデルに押しつけて紙から取り、指定の位置には、よく押し付け、乾燥させる必要があり、乾燥後、乾燥剤を置いておく。マークは、乾燥させた後、きれいに拭き取ります。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20 минут в чистую воду, затем, выбрав необходимую часть на модели, переведите ту часть изображения, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания прожмите декаль чистой тряпочкой.



FOR ALTERNATIVE LICENSE PLATES SEE THE DECAL SHEET

ITALIAN RED
TAMIYA TS-8 RED

GLOSS BLACK
TAMIYA TS-14 BLACK
ITALERI 4695AP

SILVER
TAMIYA TS-30 SILVER LEAF
ITALERI 4678AP